



**ARCHITETTURE**

**ARCHITETTI**

**PISTOIESI**

**1 9 8 1**



**2 0 1 6**

ARCHITETTURE  
ARCHITETTI  
PISTOIESI

1 9 8 1

2 0 1 6

*a cura di*  
Gianfranco Franchi e Andrea Nannini

con il patrocinio di



**CNA  
PPC**

CONSIGLIO NAZIONALE  
DEGLI ARCHITETTI  
PIANIFICATORI  
PAESAGGISTI  
E CONSERVATORI

**FEDERAZIONE  
ARCHITETTI  
PIANIFICATORI  
PAESAGGISTI  
CONSERVATORI  
TOSCANI**  
AREZZO GROSSETO  
LIVORNO LUCCA  
MASSA CARRARA  
PISTOIA PRATO SIENA



**COMUNE  
DI PISTOIA**



**PISTOIA  
TOSCANA**  
Capitale Italiana  
della Cultura 2017

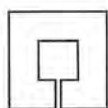
con il patrocinio e il contributo di



ordine degli  
architetti  
pianificatori  
paesaggisti  
e conservatori  
della provincia di  
a r e z z o



**OAPPC  
LUCCA**



**ORDINE ARCHITETTI  
PIANIFICATORI  
PAESAGGISTI  
CONSERVATORI  
PROVINCIA DI PRATO**



ORDINE DEGLI ARCHITETTI,  
PIANIFICATORI, PAESAGGISTI  
E CONSERVATORI DELLA  
PROVINCIA DI GROSSETO



Ordine degli Architetti  
Pianificatori, Paesaggisti  
e Conservatori  
della Provincia di Siena

con il contributo di



**C.M.S.A.**  
Società Cooperativa  
Muratori Sterratori ed Affini  
Montecatini Terme



**FONDAZIONE  
CASSA DI RISPARMIO  
DI PISTOIA E PESCIA**



**PALAZZO DELLE  
PROFESSIONI**  
PRATO

## Ringraziamenti

Si ringraziano gli iscritti all'Ordine APPC di Pistoia che hanno risposto al *call for project* ed inviato i testi e la documentazione dei loro progetti. Si ringraziano gli studi e gli architetti invitati che cortesemente hanno trasmesso i testi e la documentazione dei loro progetti nella provincia pistoiese: MCA Mario Cucinella Architects, Elio Di Franco, EFA Emilio Faroldi Associati, Massimiliano e Doriana Fuksas, Francesco Gurrieri, Adolfo Natalini, Pica Ciamarra Associati, Marco Semperebon-Arnaldo Caleffi, Cristiano Toraldo di Francia, Giannantonio Vannetti.

Si ringraziano gli Enti e Amministrazioni invitate e rispettivi progettisti, per l'invio dei testi e della documentazione dei progetti: Comune di Massa e Cozzile, Comune di Monsummano Terme, Comune di Montale, Comune di Pistoia, Comune di Quarrata.

Si ringraziano gli Enti e le Istituzioni che hanno concesso il patrocinio a questa pubblicazione: Consiglio Nazionale Architetti Pianificatori Paesaggisti e Conservatori, Federazione Architetti Pianificatori Paesaggisti e Conservatori Toscani, Provincia di Pistoia, Comune di Pistoia.

Si ringraziano gli Ordini che hanno concesso il loro patrocinio e contribuito all'iniziativa: Ordine APPC di Arezzo, Ordine APPC di Grosseto, Ordine APPC di Lucca, Ordine APPC di Prato, Ordine APPC di Siena.

Un particolare ringraziamento agli Enti e aziende che hanno contribuito alla pubblicazione: C.M.S.A. Cooperativa Muratori Sterratori e Affini di Montecatini Terme, Fondazione Cassa di Risparmio di Pistoia e Pescia, Palazzo delle Professioni Prato.

Si ringraziano tutti i *past president* dell'Ordine degli APPC di Pistoia: Emilio Pagnini, Sandro Stilli, Carla Maria Billi, Giancarlo Galassi, Gianfranco Cellai ed in particolare quelli che hanno avuto il piacere di intervenire in questo volume, per raccontare il loro periodo di presidenza e ricordare il primo presidente Massimo Baldi.

Un ringraziamento particolare a tutti i componenti della Giuria che hanno lavorato per l'esame e la selezione dei progetti da pubblicare: Giuseppe Brugellis, Marco Casamonti, Elvio Raffaele Cecchini, Marzia De Marzi, Emanuela Morelli.

Si ringrazia Samuele Bertinelli, Sindaco di Pistoia, per l'intervento nella pubblicazione.

Si ringrazia Fabiola Gorgeri per il suo saggio introduttivo.

Un particolare ringraziamento al collega e fotografo Nazzareno Guarducci per le immagini fornite a corredo della pubblicazione e per le fotografie dell'Ospedale San Jacopo e del Polo della Sicurezza di Pistoia.

Un sentito ringraziamento a Paola Bugiani, segretaria dell'Ordine APPC di Pistoia fin dalla fondazione, per la sua preziosa assistenza.



## ARCHITETTURE ARCHITETTI PISTOIESI 1981-2016

*Iniziativa promossa da:*

Ordine degli Architetti Pianificatori Paesaggisti e Conservatori di Pistoia, per i 35 anni dalla sua istituzione



Ordine degli Architetti,  
Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori  
della Provincia di Pistoia

*Ideazione e organizzazione pubblicazione e mostra:*

Federica Cocchini  
Gianfranco Franchi  
Fabiola Gorgeri  
Nazzareno Guarducci  
Andrea Nannini  
Chiara Tesi

*Testi dei progetti pubblicati:*

a cura degli autori partecipanti

*Curatela pubblicazione:*

Gianfranco Franchi  
Andrea Nannini

*Progetto grafico mostra:*

Federica Cocchini  
Chiara Tesi

*Fotografo ufficiale:*

ANG - Architetto Nazzareno Guarducci

© 2017 EDIFIR-Edizioni Firenze  
via Fiume, 8 - 50123 Firenze  
Tel. 055/289639 - Fax 055/289478  
www.edifir.it - edizioni-firenze@edifir.it

*Responsabile del progetto editoriale*  
Simone Gismondi

*Responsabile editoriale*  
Silvia Frassi

ISBN 978-88-7970-821-0

Fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nei limiti del 15% di ciascun volume/fascicolo di periodico dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, comma 4, della legge 22 aprile 1941 n. 633 ovvero dall'accordo stipulato tra SIAE, AIE, SNS e CNA, CONFARTIGIANATO, CASA, CLAAI, CONFCOMMERCIO, CONFESERCENTI il 18 dicembre 2000. Le riproduzioni per uso differente da quello personale sopracitato potranno avvenire solo a seguito di specifica autorizzazione rilasciata dagli aventi diritto/dall'editore.

# Indice

|   |    |
|---|----|
| Presentazione<br>Samuele Bertinelli, <i>Sindaco di Pistoia</i>  | 9  |
| Introduzione<br>Gianfranco Franchi, Andrea Nannini  | 11 |
| Continuità di un corale laboratorio poetico<br>Fabiola Gorgeri  | 13 |
| Presidenti  | 16 |
| <b>Architettura</b>   |    |
| Sede direzionale della Banca di Pisa<br>Massimo Mariani   | 26 |
| Aula verde Serrettone<br>Alessandro Bernardini  | 29 |
| Piscina e attrezzature per il tempo libero a Pistoia<br>Nicola Becagli, Paolo Bechi                         | 32 |
| Terme di Comano<br>Giorgio Pasquini   | 35 |
| La rinascita del Kursaal<br>Marco Semprebon, Arnaldo Caleffi  | 38 |
| Butterfly House a Collodi<br>EFA Emilio Faroldi Associati   | 41 |
| Nuova sede della Fondazione MaiC "Centro Fratelli Carrara"<br>Alessandro Mannelli                           | 44 |
| Padiglione emodialisi a Pistoia<br>Giannantonio Vannetti  | 46 |
| Parcheggio San Giorgio, area ex Breda a Pistoia<br>Alberto Santiloni  | 49 |
| Legnaia Campo alla Cesta<br>Alessandro Bernardini   | 51 |
| Area ex macelli a Montecatini Terme<br>Patrizio Andreini  | 54 |
| Edificio direzionale a Pistoia<br>Roberto Brunetti  | 56 |
| Ludoteca a Firenze<br>Carlo Canepari  | 59 |
| <i>Comune di Quarrata</i> Biblioteca multimediale<br>Emanuela Curtoni, Cristina Casula, Alessandra Esposito | 61 |
| Edificio TCR<br>Lapo Ruffi  | 63 |
| Rigenerazione urbana area ex Lenzi a Quarrata<br>Livio Moretti  | 66 |

|   |     |
|---|-----|
| Dynamo Camp<br>Elio di Franco   | 68  |
| Mensa scolastica a Brunico<br>MDDM Studio   | 71  |
| Al Trueque- Centro socioculturale di Reionosa<br>Simone Bragaloni, Monica Meucci  | 74  |
| <i>Comune di Massa e Cozzile</i> Nuova scuola per l'infanzia  | 75  |
| Quartiere residenziale Synapsiedlung<br>Vanessa Giandonati  | 77  |
| Hotel Michelangelo a Montecatini Terme<br>Giorgio Birindelli  | 80  |
| <i>Comune di Monsummano Terme</i> Nuovo plesso scolastico di Cintolese<br>Paolo Merlini, Marco Boaretto, Filippo Maragotto, Francesco Merlini | 81  |
| Museo Benozzo Gozzoli<br>Massimo Mariani  | 83  |
| Chiesa e centro sociale a Bologna<br>Mauro Andreini   | 86  |
| Ospedale San Jacopo a Pistoia<br>Mario Cucinella  | 88  |
| Casa Nadi<br>Vanessa Giandonati   | 91  |
| Chiesa a Monsummano Terme<br>Riccardo Lombardi  | 94  |
| Edificio per uffici pubblici a Pistoia<br>Adolfo Natalini   | 95  |
| Casa a Massa e Cozzile<br>Andrea Nannini  | 98  |
| Nuova ala di arte contemporanea per il Museo di Arte di Lima<br>MDDM Studio   | 100 |
| <i>Comune di Montale</i> Polo scolastico<br>Stefano Niccoli, Chiara Remorini  | 103 |
| Annesso piscina di casa privata a Uzzano<br>Gianfranco Raffaelli  | 105 |
| Filiale della Banca Toscana a Pistoia<br>Cristiano Toraldo di Francia   | 108 |
| <b>Restauro Riuso Rigenerazione</b>   |     |
| Palazzo de' Rossi a Pistoia<br>Adolfo Natalini  | 112 |
| Cappella del Santissimo Crocifisso a Pistoia, restauro delle parti esterne<br>Antonella Galli   | 115 |
| Residenza unifamiliare, Le Piastre, Pistoia<br>Nicola Becagli, Paolo Bechi  | 118 |
| Restauro delle Torri di Popiglio<br>Marco Bernardi  | 121 |

|  |     |
|--|-----|
| Riqualificazione del complesso termale a Montecatini Terme<br>Massimiliano e Doriana Fuksas                              | 123 |
| Abitazione privata a Montecatini Terme<br>Riccardo Guidi   | 126 |
| Recupero ex conservatorio di San Pietro, Colle Val d'Elsa<br>Sergio Fedi   | 128 |
| Residenza privata a Pescia<br>Francesca Coggiola   | 129 |
| Studio medico a Montecatini Terme<br>Claudio Gariboldi   | 130 |
| Riqualificazione dei prospetti e dello spazio pubblico del Polo universitario di Pistoia<br>Alessio Gai, Michele Fiesoli | 132 |
| Restauro delle ex Scuderie Vescovili<br>Gianpietro Bonvicini   | 135 |
| Restauro del Chiostro di Santa Maria del Carmine a Pisa<br>Antonella Galli   | 136 |
| Ristrutturazione abitazione privata a Montecarlo<br>Piero Moroni   | 139 |
| Recupero ex cartiera Magnani di San Lorenzo<br>Cesare Dami   | 140 |
| Parco-museo dei treni storici a Pistoia<br>Gianluca Giovannelli  | 142 |
| Restauro Villa Sozzifanti agli Imbarcati, Pistoia<br>M. Laura Bucciardini  | 143 |
| Supermercato Esselunga di Pescia<br>Francesco Gurrieri   | 146 |
| Biblioteca San Giorgio a Pistoia<br>Pica Ciamarra Associati  | 149 |

## **Spazio pubblico Paesaggio**

|   |     |
|---|-----|
| Ponte Manetti a Prato<br>Giorgio Pasquini   | 154 |
| Riqualificazione del parco urbano del prolungamento e dello spazio pubblico<br>alla base della fortezza del Priamar a Savona<br>Franchi+Associati | 157 |
| Riqualificazione struttura ricettiva a Montecatini Alto<br>Marco Maltinti   | 160 |
| Riqualificazione degli spazi esterni del Museo di Palazzo Fabroni a Pistoia<br>Studio 109   | 162 |
| Riqualificazione di piazza dello Spirito Santo a Pistoia<br>Nicola Bottari Scarfantonì  | 165 |
| Ampliamento struttura ricettiva a Stintino<br>Giacomo Bechini, Giancarlo Bucciero   | 166 |
| Nuovo centro della città di Valga - "kvartal 8"<br>Gianfranco Franchi, Rea Sepping, Chiara Tesi   | 167 |



|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Il Giardino Volante<br>Lapo Ruffi | 170 |
|-----------------------------------|-----|

## **Interni Allestimenti Design**

|   |     |
|---|-----|
| Negozi Club Voltaire a Pistoia<br>Gianfranco Raffaelli                    | 176 |
| Sala di lettura biblioteca Leoniana a Pistoia<br>Alessandro Suppressa     | 179 |
| Luminosa Lamp<br>Alessandra Ciotti  | 182 |
| Arredi in gesso per Toscanstucchi<br>Francesca Abbruzzese                 | 184 |
| Casa e spazio festa a Pescia<br>Gianluca Chiostrì                         | 185 |
| Museo del Bonsai a Pescia<br>Omella Vezzani, Maurizio Cerchiali           | 186 |
| Centro Benessere a Perugia<br>Silvia Giannini                             | 187 |
| Villa il Posto a Montecatini Terme<br>Alberto Natali, Alessandro Gonnelli | 189 |
| Jacob Cohen Showroom<br>Federico Gigetti per Area-17                      | 191 |

## **Pianificazione**

|  |     |
|--|-----|
| <i>Comune di Pistoia</i> Piano particolareggiato Ex Ceppo                                | 196 |
| Regolamento Urbanistico del Comune di Monsummano Terme (PT)<br>Riccardo Luca Breschi     | 199 |
| Recupero area dell'ospedale SS. Giacomo e Cristoforo di Massa<br>Giovanni Parlanti       | 201 |
| Piano di lottizzazione a Quarrata<br>Cinzia Salvini                                      | 202 |
| Riqualificazione urbana del mercato coperto a Forte dei Marmi<br>Studio NPF <sup>2</sup> | 203 |
| Indice autori  | 205 |
| Curatori   | 206 |
| Referenze fotografiche   | 207 |

# Butterfly House a Collodi



**EFA**  
**Emilio Faroldi**  
**Associati**

Lo studio Emilio Faroldi Associati - oggi EFA\_Esperienze Forme Architettura - affronta i temi della città, i suoi territori molteplici, le architetture che li compongono, le tecnologie atte al loro divenire costruzione, esplorati nella loro dualità di contenuto funzionale-prestazionale e di sintesi morfologico-compositiva. Paesaggio, sviluppo sostenibile e innovazione tecnologica sono gli elementi di confronto del metodo progettuale, applicato alla complessità di luoghi, spazi e fenomeni contemporanei.

**Emilio Faroldi**, architetto e dottore di ricerca, è Professore Ordinario al Politecnico di Milano.

**Maria Pilar Vettori**, architetto e dottore di ricerca, è Ricercatore al Politecnico di Milano.

**Progettisti:** Emilio Faroldi, Maria Pilar Vettori

**Altri progettisti:** Massimiliano Del Bino, Cipriano Costruzioni (strutture), Studio Associato Berchielli e Fanucchi (impianti), Studio Tecnico Simone Silvestri (impianti)

**Collaboratori:** Gianni Bertoldi, Lorenza Campodonico, Pietro Chierici, Andrea Roscini

**Studio:** emiliofaroldiassociati - Parma, Milano

**Localizzazione:** Collodi (PT)

**Date:** progetto 2005, realizzazione 2006-2007

**Committente:** Villa e Giardino Garzoni srl, Milano

**Dimensioni:** 420 mq (superficie), 1750 mc (volume edificio)

**Direttore dei lavori:** emiliofaroldiassociati

**Imprese:** Cipriano Costruzioni Borgo a Mozzano (LU), Saint-Gobain Glass Italia Milano, Sviluppo Turistico Collodi S.r.l. Collodi (PT)

Dal 2001 è stata avviata la campagna di restauro e riqualificazione funzionale del complesso di Villa e Giardino Garzoni a Collodi, le cui dimensioni monumentali risalgono agli interventi d'ampliamento, realizzati a partire dalla prima metà del Seicento, di "una casa murata e solaiata posta nel Castello di Collodi con horto fuor di detto Castello" acquisita da Romano Garzoni nel 1529.

Nella nuova configurazione l'ingresso al giardino avviene dallo Spaccio di Rosina, che ospita la biglietteria e uno spazio espositivo permanente. Da qui si accede al *parterre* del settecentesco giardino, di cui è stato curato sia il restauro dell'apparato scultoreo e decorativo, sia il ripristino del disegno del verde. Dalla platea del giardino si nota la Villa, di cui è stato effettuato il restauro conservativo dell'involucro; alle sue spalle si trova la Palazzina d'Estate, realizzata su disegno dello Juvarra, anch'essa riportata all'antico fasto. Risalendo la scalinata centrale del Parco si giunge ai Bagnetti, interamente restaurati.

La Casa delle Farfalle - la Collodi Butterfly House - costituisce l'unico intervento contemporaneo di ricostruzione all'interno del programma di riqualificazione funzionale del complesso Garzoni. L'edificio si colloca sul lato est del Parco, in corrispondenza dell'area storicamente destinata alle Serre del Giardino Garzoni, in un lotto già precedentemente organizzato su articolati livelli ascendenti dall'ingresso verso il fondale murato e collegati da un percorso gradinato baricentrico. Il manufatto è delimitato a nord-est dal muraglione di contenimento del Viale delle Palme e perimetrato a sud-est dal muro di cinta che individua il confine vincolato del Giardino stesso.

I temi generatori del progetto sono di duplice natura: l'adeguamento di nuove funzioni ludico-espositive all'interno di uno spazio storico di elevata valenza architettonico-culturale e la volontà di individuare strategie di dialogo tra patrimonio storico e architettura contemporanea.



